

# **MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY**

---

Materiál na rokovanie  
Mestského zastupiteľstva  
hlavného mesta SR Bratislavy  
dňa: **25. 06. 2015**

**Návrh**  
**na bezodplatný prevod stavby súpis. č. 395 na parc. č. 237/2, v Bratislave, k.ú. Jarovce,**  
**Trnková ul., do vlastníctva mestskej časti Bratislava-Jarovce**

---

## **Predkladateľ:**

Mgr. Martin Maruška, v. r.  
riaditeľ magistrátu

## **Zodpovedný:**

Ing. Miroslav Bialko, v. r.  
vedúci oddelenia správy nehnuteľností

## **Spracovateľ:**

JUDr. Ľubica Adamusová, v. r.  
oddelenie správy nehnuteľností

Jana Sedláková, v. r.  
oddelenie správy nehnuteľností

## **Materiál obsahuje:**

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Žiadosť
4. Snímky z mapy 2x
5. LV 1x
6. Návrh zmluvy
7. Výpis z komisie MsZ
8. Uznesenie MsR č. 100/2015 z 11. 6. 2015

**Jún 2015**

## NÁVRH UZNESENIA

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

### **schvaľuje**

bezodplatný prevod stavby súpis. č. 395 na parc.č. 237/2 v k. ú. Jarovce do vlastníctva mestskej časti Bratislava-Jarovce, Palmová 1, Bratislava, v zmysle ustanovenia § 31b zákona č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste SR Bratislave v znení neskorších predpisov, s predkupným právom hlavného mesta SR Bratislavy, za kúpnu cenu 1,00 Euro (aj vtedy, ak do stavby boli investované finančné prostriedky a stavba zmenila svoj charakter), pre prípad že sa mestská časť Bratislava-Jarovce v budúcnosti rozhodne predmet bezodplatného prevodu, stavbu súpis. č. 395 na parc. č. 237/2 v k. ú. Jarovce, scudziť predajom, darovaním, zámenou, vkladom do obchodnej spoločnosti alebo iným spôsobom spojeným s prevodom vlastníckeho práva k stavbe ako celku alebo jeho časti na tretí subjekt.

## **DÔVODOVÁ SPRÁVA**

**PREDMET:** Návrh na bezodplatný prevod nehnuteľnosti do vlastníctva mestskej časti v zmysle § 31 b zák. č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste SR Bratislave v znení neskorších predpisov

**ŽIADATEĽ:** Mestská časť Bratislava-Jarovce  
Palmová 1, 851 10 Bratislava

### **ŠPECIFIKÁCIA NEHNUTEĽNOSTÍ**

#### **Katastrálne územie Jarovce**

<u>Súpis. číslo</u>	<u>na parc. č.</u>	<u>popis stavby</u>
395	237/2	detské jasle

Stavba je vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislavy.

### **SKUTKOVÝ STAV**

#### **Predmet žiadosti**

*Predmetom žiadosti je bezodplatný prevod stavby uvedenej v špecifikácii.*

#### **Zdôvodnenie žiadosti**

Mestská časť Bratislava-Jarovce požiadala o delimitáciu budovy bývalých jaslí na Trnkovej ulici, súpis. č. 395 na parc. č. 237/2 v k. ú. Jarovce do vlastníctva. Stavba je zverená do správy mestskej časti, ktorá ju chce využiť na vytvorenie elokovaných pracovísk základnej aj materskej školy, na vytvorenie zdravotníckeho strediska a lekárne, klubu dôchodcov a priestory miestnej knižnice. Budova je v súčasnosti v dezolátnom stave a vyžaduje si komplexnú rekonštrukciu. Mestská časť v roku 2008 na vlastné náklady zabezpečila opravu strechy a uzatvorenie budovy na zabránenie zatekania a jej úplnej devastácie. Rekonštrukcia budovy si vyžiada značné náklady, ktoré chce mestská časť zabezpečiť čiastočne z vlastných prostriedkov a časť úverom.

#### **Zverenie majetku do správy**

Stavba bola zverená Protokolom č. 55 o zverení majetku hlavného mesta SR Bratislavy a s ním súvisiacich majetkových práv a záväzkov do správy mestskej časti Bratislava-Jarovce, zo dňa 30.9.1991.

*Podľa §31b zákona č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste SR Bratislave, **môže** Bratislava bezodplatne previesť do vlastníctva mestských častí nehnuteľný majetok, ktorý im zverila do správy do 31.12.2008, **ak je nevyhnutný** na to, aby mestské časti mohli vykonávať samosprávu Bratislavy a prenesené pôsobnosti v rozsahu vymedzenom týmto zákonom, inými zákonmi a štatútom.*

Bezodplatný prevod vlastníctva nehnuteľného majetku zvereného do správy mestskej časti podlieha schváleniu mestského zastupiteľstva.

### **Navrhované riešenie**

Navrhujeme materiál predložiť na rokovanie do komisie finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta, mestskej rady a mestského zastupiteľstva a schváliť bezodplatný prevod stavby súpis. č. 395 na parc. č. 237/2, k.ú. Jarovce, do vlastníctva mestskej časti Bratislava-Jarovce.

*Na základe uznesenia komisie finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta, návrh uznesenia je doplnený o predkupné právo hlavného mesta SR Bratislavy, za kúpnu cenu 1,00 Euro (aj vtedy, ak do stavby boli investované finančné prostriedky a stavba zmenila svoj charakter), pre prípad že sa mestská časť Bratislava-Jarovce v budúcnosti rozhodne predmet bezodplatného prevodu, stavbu súpis. č. 395 na parc. č. 237/2 v k. ú. Jarovce, scudzit' predajom, darovaním, zámenou, vkladom do obchodnej spoločnosti alebo iným spôsobom spojeným s prevodom vlastníckeho práva k stavbe ako celku alebo jeho časti na tretí subjekt.*

*Pri uplatnení predkupného práva sa navrhuje kúpna cena 1,00 Euro z dôvodu bezodplatného prevodu stavby z vlastníctva hlavného mesta SR Bratislavy do vlastníctva mestskej časti.*



MAG0P00HKARD

Starosta Jaroviec

Ing. Pavel Škodler

Palmová 1, 851 10 Bratislava 59

MAGISTRÁT HL. M. SR BRATISLAVY	
16 -04- 2015	
Podacia číslo: 69459	Číslo spisu:
Podnávka:	Vybavuje:

V Bratislave 15.4.2015

Č. p. : 380/2015

MAGISTRÁT 42050/2015

Vážený pán primátor,

mestská časť Bratislava-Jarovec má do správy zverenú budovu bývalých jaslí na Trnkovej ul., ktorá sa nachádza na parcele registra „C“, číslo parcely 237/2, súpisné číslo 395. S nárastom počtu obyvateľov vzniká požiadavka na zvyšovanie kapacity základnej aj materskej školy, ktoré sa nachádzajú v bezprostrednej blízkosti budovy. Mestská časť chce budovu využiť na vytvorenie elokovaných pracovísk základnej aj materskej školy, na vybudovanie zdravotného strediska a lekárne, klubu dôchodcov a priestory miestnej knižnice. Budova je v súčasnosti v dezolátnom stave a vyžaduje si úplnú rekonštrukciu. Mestská časť v roku 2008 na vlastné náklady zabezpečila opravu strechy a uzatvorenie budovy na zabránenie zatekania a jej úplnej devastácie.

Rekonštrukcia budovy si vyžiada značné náklady, ktoré chce mestská časť riešiť čiastočne z vlastných prostriedkov a čiastočne úverom. Na základe vyššie uvedených skutočností Vás žiadame o delimitáciu predmetnej budovy do vlastníctva mestskej časti Bratislava-Jarovec.

S pozdravom

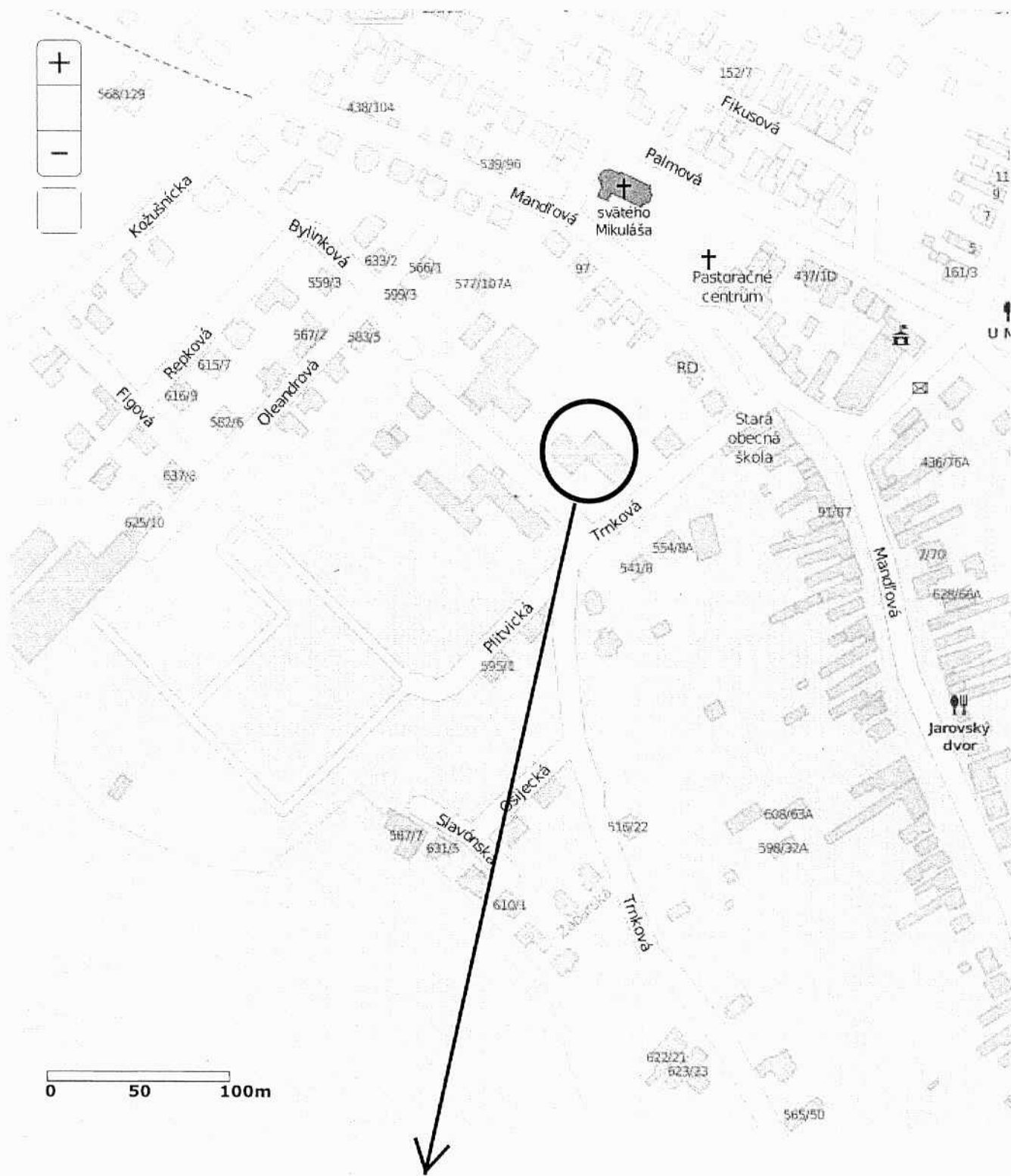
Vážený pán  
JUDr. Ivo Nesrovnal LL.M  
primátor  
Hlavné mesto SR Bratislava



# ArcGIS My Map

Details

Basemap



**stavba s.č.395 na pozemku registra C-KN p.č.237/2 Jarovce**

## VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres : 105 Bratislava V Údaje aktuálne k : 01.04.2015  
 Obec : 529 443 BA-m.č. JAROVCE Dátum vyhotovenia: 18.05.2015  
 Katastrálne územie: 822 256 JAROVCE Čas vyhotovenia : 08:16:11

## VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 1 - čiastočný

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape nevyžiadané

PARCELY registra "E" evidované na mape určeného operátu nevyžiadané

## Stavby

Súpisné číslo	Na parcele číslo	Druh stavby	Popis stavby	Druh chr.n.	Umiest. stavby
395	237/2	20	detské jasle		1

Iné údaje:

Parcela 237/2 pod stavbou je evidovaná na LV č. 608.

\*\*\* Ostatné STAVBY nevyžiadané \*\*\*

Legenda:

Kód druhu stavby  
20 -Kód umiestnenia stavby  
1 - Stavby postavané na zemskom povrchu

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. číslo Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka, spoluvlastnícky podiel

Účastník právneho vzťahu: Vlastník

1 Hlavné mesto SR Bratislava, Primaciálne nám. 1, Bratislava, PSČ 814 99, SR  
 IČO: 00603481  
 Spoluvlastnícky podiel : 1/1

\*\*\* Ostatní účastníci nevyžiadaní \*\*\*

Tituly nadobudnutia nevyžiadané

ČASŤ C: ŤARCHY

Ťarchy nevyžiadané

Iné údaje

Iné údaje nevyžiadané



**Zmluva o bezodplatnom prevode nehnuteľnosti do vlastníctva mestskej časti v zmysle ustanovenia § 31b zákona SNR č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste SR Bratislave v znení neskorších predpisov a zmluva o zriadení predkupného práva**

č. ....

uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka medzi zmluvnými stranami:

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava

zastúpené: JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor

IČO: 603 481

(ďalej aj ako „hlavné mesto“)

a

**Mestská časť Bratislava-Jarovce**

Palmová 1, 851 10 Bratislava

zastúpená: Ing. Pavel Škodler, starosta

IČO: 00304603

(ďalej aj ako „mestská časť“)

**Čl. 1.**

**Predmet a účel zmluvy**

- 1) Hlavné mesto SR Bratislava je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti nachádzajúcej sa v katastrálnom území Jarovce, v okrese Bratislava V, v obci Bratislava – mestská časť Jarovce, a to stavby súpis. č. 395 postavenej na pozemku parcela č. 237/2, popis stavby – detské jasle, zapísanej na liste vlastníctva č. 1.
- 2) Nehnuteľnosť uvedená v odseku 1) tohto článku je v súlade s ustanovením §8 ods. 1) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, a v súlade so Štatútom hlavného mesta SR Bratislavy, zverená do správy Mestskej časti Bratislava-Jarovce Protokolom č. 55 o zverení majetku hlavného mesta SR Bratislavy a s ním súvisiacich majetkových práv a záväzkov zo dňa 30.9.1991.
- 3) Podľa ustanovenia § 31b zákona č. SNR č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste SR Bratislave v znení neskorších predpisov, môže hlavné mesto SR Bratislava bezodplatne previesť do vlastníctva mestskej časti nehnuteľný majetok, ktorý jej zverila do správy v lehote do 31. decembra 2008, ak je nevyhnutný na to, aby mestská časť mohla vykonávať samosprávu Bratislavy a prenesené pôsobnosti v rozsahu vymedzenom týmto zákonom, inými zákonmi a štátom.

4) Hlavné mesto SR Bratislava v súlade s ustanovením § 31b zákona SNR č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste SR Bratislave v znení neskorších predpisov, bezodplatne prevádza nehnuteľnosť uvedenú v čl. 1 ods. 1) tejto zmluvy do vlastníctva mestskej časti Bratislava-Jarovce a mestská časť ju preberá do svojho výlučného vlastníctva. Pozemok nie je predmetom prevodu.

## Čl. 2

### Osobitné ustanovenia

- 1) Prevod nehnuteľnosti schválilo Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy uznesením č. ..../2015 zo dňa .....
- 2) Mestská časť Bratislava-Jarovce prehlasuje, že jej je nehnuteľnosť uvedená v čl. 1 ods. 1) dobre známa, a že ju preberá v takom stave, v akom sa nachádza.
- 3) Práva a povinnosti neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 4) Mestská časť Bratislava-Jarovce sa zaväzuje, že uhradí správny poplatok za návrh na vklad vlastníckeho práva v zmysle tejto zmluvy do katastra nehnuteľností.

## Čl. 3

### Predkupné právo - vedľajšie dojednania k zmluve

- 1) Zmluvné strany sa dohodli, mestská časť Bratislava-Jarovce ako povinný z predkupného práva zriaďuje predkupné právo v prospech hlavného mesta SR Bratislava ako oprávneného z predkupného práva viažuce sa na celý predmet prevodu, ktorý je podrobne špecifikovaný v článku 1 tejto zmluvy, a to na dobu neurčitú po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia o povolení vkladu vlastníckeho práva Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom. Toto predkupné právo zriaďujú zmluvné strany ako vecné právo a pôsobí aj voči právnym nástupcom zmluvných strán.
- 2) Predkupné právo bude zapísané v časti „C-Ďarchy“ na liste vlastníctva a nadobudne účinnosť dňom právoplatnosti rozhodnutia Okresného úradu Bratislava, katastrálneho odboru o jeho povolení.
- 3) Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak mestská časť bude chcieť v budúcnosti predmet prevodu definovaný v článku 1 tejto zmluvy scudziť predajom, darovaním, zámenou, vkladom do obchodnej spoločnosti alebo iným spôsobom spojeným s prevodom vlastníckeho práva k stavbe ako celku alebo jeho časti na tretí subjekt, bude povinná ponúknuť predmet prevodu hlavnému mestu SR Bratislave za kúpnu cenu 1,00 Euro, a to aj vtedy, ak do stavby boli investované finančné prostriedky a stavba zmenila svoj charakter.
- 4) Doba dokedy sa bude predaj alebo prevod uskutočňovať, nebude určená podľa § 605 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, ale sa stanovuje na základe dohody zmluvných strán v dĺžke štyroch mesiacov, počas ktorých hlavné mesto SR Bratislava musí vyplatiť kúpnu cenu za predmet prevodu, inak predkupné právo zanikne.

#### Čl. 4

##### Platnosť a účinnosť zmluvy

- 1) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami.
- 2) Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa ust. § 5a zák. NR SR č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
- 3) Vecno-právne účinky nadobudnutia vlastníckeho práva k predmetu zmluvy nastanú dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia Okresného úradu Bratislava, katastrálneho odboru o povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností.
- 4) Účastníci tejto zmluvy súhlasia s použitím osobných údajov pre účely tejto zmluvy a so zverejnením tejto zmluvy podľa zákona NR SR č. 211/2000 Z.z. o osobnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
- 5) Návrh na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností podá hlavné mesto SR Bratislava.
- 6) Do doby povolenia vkladu vlastníckeho práva sú účastníci tejto zmluvy viazaní dohodnutými podmienkami zmluvy.

#### Čl. 5

##### Záverečné ustanovenia

- 1) Zmluva sa vyhotovuje v 9-tich rovnopisoch, z toho 5 vyhotovení pre hlavné mesto SR Bratislava, 2 vyhotovenia pre mestskú časť Bratislava-Jarovce a 2 vyhotovenia budú tvoriť prílohu návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností.
- 2) Zmluvné strany vyhlasujú, že porozumeli obsahu tejto zmluvy v celom rozsahu, neuzatvárajú ju v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Zmluvné strany na znak súhlasu potvrdzujú túto zmluvu svojimi podpismi.

V Bratislave dňa .....

Za hlavné mesto SR Bratislava

V Bratislave dňa .....

Za mestskú časť Bratislava-Jarovce

---

JUDr. Ivo Nesrovnal  
primátor

---

Ing. Pavel Škodler  
starosta

**Výpis**  
**zo zasadnutia komisie finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta**  
**MsZ konaného dňa 8.6.2015**

---

**K bodu č. 14**

Návrh na bezodplatný prevod stavby súpis. č. 395 na parc. č. 237/2, v Bratislave, k.ú. Jarovce, Trnková ul., do vlastníctva mestskej časti Bratislava-Jarovce

**Návrh uznesenia:**

Komisia finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ **odporúča** Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta SR Bratislavy **schváliť** bezodplatný prevod stavby súpis. č. 395 na parc.č. 237/2 v k. ú. Jarovce do vlastníctva mestskej časti Bratislava-Jarovce, Palmová 1, Bratislava, v zmysle ustanovenia § 31b zákona č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste SR Bratislave v znení neskorších predpisov **s doplnením predkúpneho práva v prospech Hlavného mesta SR Bratislavy**, v prípade prevodu nehnuteľnosti v prospech tretích subjektov

**Hlasovanie:**

prítomní: 8, za: 8 , proti: 0 , zdržal sa: 0

Za správnosť opisu : Ing. Henrieta Mičúchová, v.r.  
V Bratislave, 8.6.2015

## **Uznesenie č. 100/2015**

zo dňa 11. 06. 2015

Mestská rada po prerokovaní materiálu

### **odporúča**

Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta SR Bratislavy

schváliť bezodplatný prevod stavby, súpis. č. 395, parc. č. 237/2, k. ú. Jarovce, do vlastníctva mestskej časti Bratislava-Jarovce, Palmová 1, Bratislava, v zmysle ustanovenia § 31b zákona SNR č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste SR Bratislave v znení neskorších predpisov, s predkupným právom hlavného mesta SR Bratislavy, za kúpnu cenu 1,00 Euro (aj vtedy, ako do stavby boli investované finančné prostriedky a stavba zmenila svoj charakter), pre prípad, že sa mestská časť Bratislava-Jarovce v budúcnosti rozhodne premet bezodplatného prevodu, stavbu súpis. č. 395 na parc. č. 237/2, v k. ú. Jarovce, scudziť predajom, darovaním, zámenou, vkladom do obchodnej spoločnosti alebo iným spôsobom spojeným s prevodom vlastníckeho práva k stavbe ako celku, alebo jeho časti na tretí subjekt.

- - -

